



# 香港暢道科技有限公司 Barrier Free Access (HK) Limited

香港盲人輔導會全資附屬公司  
A wholly-owned subsidiary of The Hong Kong Society for the Blind

## 2020/21 年報 Annual Report

無障礙設施

Barrier Free Access Facilities

輔助器材

Assistive Equipment

UV打印

UV Printing

公眾教育

Public Education

A hand is shown using a white Braille keyboard with blue tactile buttons. The background is a soft, light pink gradient.

# Our Vision

**暢道通行** Equality for ALL with

**實現平等** Barrier Free Access

# 關於我們 About Us

香港暢道科技有限公司 (簡稱「暢道」) 於2011年成立,為香港盲人輔導會全資附屬公司。暢道以「暢道通行,實現平等」為願景,一直致力建設無障礙環境,促進傷健共融,讓視障人士能安全及獨立地出行。

Barrier Free Access (HK) Limited (BFAHK) was established in 2011 and is a wholly-owned subsidiary of The Hong Kong Society for the Blind. With the vision of "Equality for all with Barrier Free Access", BFAHK is committed to building an accessible and inclusive community in order to facilitate independent travel of people with visual impairment.

## 服務概覽 What We Do



提供無障礙設施的顧問服務和各類點字及摸讀產品。

**We provide barrier free access consultancy services and supply of braille and tactile products.**



提供無障礙網頁/流動應用程式的測試服務,檢視有關應用程式是否採用無障礙設計,便利視障人士瀏覽網上資訊。

**We provide Web/Mobile App accessibility testing services to examine the contents of websites and mobile applications to ensure their accessibility for the visually impaired.**



為視障人士提供優質的輔助器材及服務以提升他們的學習和工作效率。

**We provide adaptive equipment and supportive services to persons with visual impairment to enhance their learning and work efficiency.**



積極運用創新科技為視障人士研發最佳的導航系統。

**We strive to explore innovative and technological initiatives to provide better navigation solutions for persons with visual impairment.**



舉辦公眾教育活動,引起大眾對無障礙設施的關注,提升視障人士平等參與社會的機會。

**We organize public education events to enhance public awareness towards barrier free facilities for better social inclusion of the visually impaired.**

# 業務回顧 Highlights of 2020/21

## ◆ 無障礙設施 Barrier Free Access Facilities

在過去一年，在新型冠狀病毒疫情的影響下，我們採取了不同的防控措施，包括安排員工輪流在家工作，與社會大眾共同抗疫。縱然如此，暢道仍繼續緊密與各客戶和協作夥伴聯繫，為335個公共及私人場所，提供了各項與無障礙設施相關的服務，例如設計及生產摸讀地圖、引導徑、點字指示牌和無障礙網頁/流動應用程式的測試等。

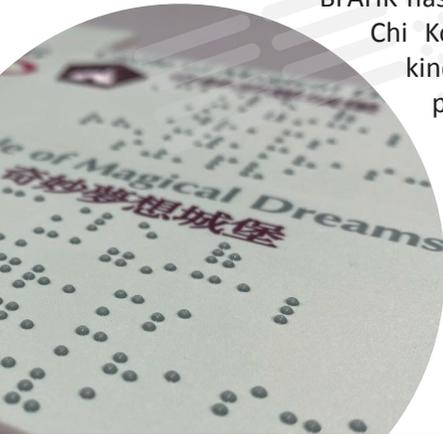
Over the past year, BFAHK has adopted a number of social distancing measures, including work-from-home arrangement for staff, to combat the COVID-19 epidemic with the public together. Nevertheless, we have put in a lot of efforts in connecting with our customers and business partners so that we were able to serve a total of 335 customers in 2020/21 by providing services such as provision of design and installation of tactile maps, tactile guide paths, braille signage and services for web accessibility testing, etc.

另一方面，為加強生產力和提升產品質素，暢道租用了一間位於荔枝角的工業用單位，並購置了兩部全新的UV打印機，以滿足港鐵扶手點字牌訂單的生產需求及為其他顧客製作更優質的摸讀產品。

Customer satisfaction is our key concern.

BFAHK has rented a new office in Lai Chi Kok for fabricating different kinds of braille signage and tactile products by two newly acquired

UV printing machines, to meet the needs arising from the service orders of MTRC's project and the growing demand of other service orders.



隨著視障人士對使用較準確的語音導航系統的需求提升，暢道及其科研合作伙伴正積極探討透過資訊科技為視障人士提供更可靠和易於使用的語音導航系統。

BFAHK has been proactively working with its business partners to explore some innovative and reliable navigation solutions with easy-to-use interface for the visually impaired.



設計及生產摸讀地圖  
No. of Tactile Maps  
designed and produced

114

335

客戶數量  
No. of Customers



訂單數量  
No. of Orders

814

## 無障礙網頁/流動應用程式測試服務

### Websites/Mobile Applications Accessibility Testing Services

瀏覽網上資訊已經成為我們生活不可缺少的一部份，暢道一直致力推動公私營機構網頁採用無障礙設計，以方便視障人士透過專用的輔助軟件和設備瀏覽網絡資訊。在過去一年，暢道根據萬維網聯盟發佈的《無障礙網頁內容指引》為約20位客戶提供了無障礙網頁/流動應用程式的測試服務。

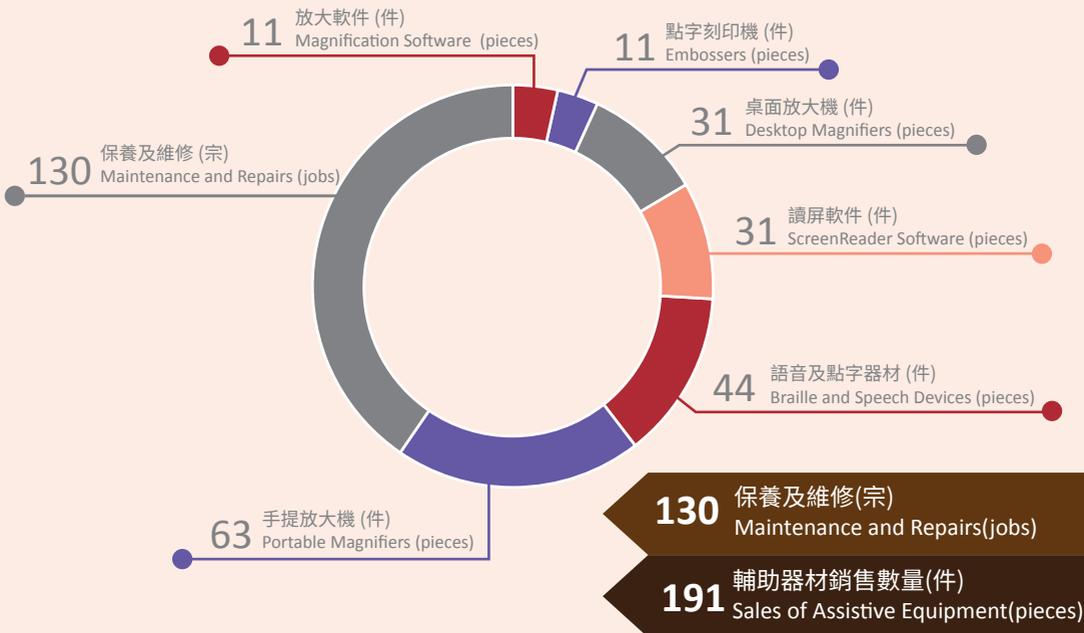
Nowadays, we obtain a wide variety of information via various websites and mobile applications. By using some screen reader software and assistive equipment, the visually impaired people should have an equal opportunity to access the same information as we do. BFAHK strives to promote the accessibility of websites and mobile applications by providing its websites/mobile applications accessibility testing services. In accordance with the information given by Web Content Accessibility Guidelines (WCAG), we provided such services to around 20 customers in the past year.

# 業務回顧 Highlights of 2020/21

## 輔助器材服務中心

### Assistive Equipment Service Centre (AESC)

#### 輔助器材銷售數量 Sales of Assistive Equipment 2020/21



自疫情爆發以來，中心的主要客戶，例如學校和教育機構，都採取了遙距學習和各種限制社交距離的措施，加上實體店的人流減少，中心的業務也受到一定的影響。然而，憑着大家的努力，我們去年共銷售了191件的輔助器材和提供了130宗的保養及維修服務予我們的客戶。

Since the onset of the pandemic, our major customers including schools and educational institutions adopted a variety of social distancing measures and conducted online learning for students. In addition to the reduction of customer visits to our showroom in person, the sales volume of AESC was inevitably affected to some extent. In spite of this, AESC has provided a total of 191 numbers of assistive equipment and a total of 130 jobs of maintenance and repair services to our customers in 2020/21.

# 展望 The Way Forward

政府近年陸續開展多項大型基建項目，包括啟德發展區，香港國際機場三跑道系統和東九文化中心等。隨着工程量的增加，無障礙設施的顧問服務和各類點字及摸讀產品的需求亦不斷上升。另外，因應屋宇署就《設計手冊：暢通無阻的通道2008》提出多項的修訂建議，暢道將會繼續向客戶推廣無障礙設施的法定要求及良好作業建議，以拓展本公司的業務。

The Government has recently commenced a number of mega infrastructure and capital projects, including Kai Tak Development Area, Three-runway system at the Hong Kong International Airport, East Kowloon Culture Centre, etc. The growing volume of construction works will definitely generate a rising demand for barrier free access facilities. In addition to the recent amendments of some design guidelines in the “Design Manual: Barrier Free Access 2008”, BFAHK will proactively contact our clients and potential customers to promote its services and encourage them to incorporate those up-to-date barrier free access design requirements and best practice in their project developments.

另一方面，暢道會加強運用UV打印技術，製作不同類型的摸讀產品，例如洗手間平面圖、點字走火地圖和各種點字牌等，藉此提升生產效能。我們會多購置一部效能更佳的打印機以配合產品發展的需求，這亦有助增進生產員的工藝技巧從而提升產品質素。

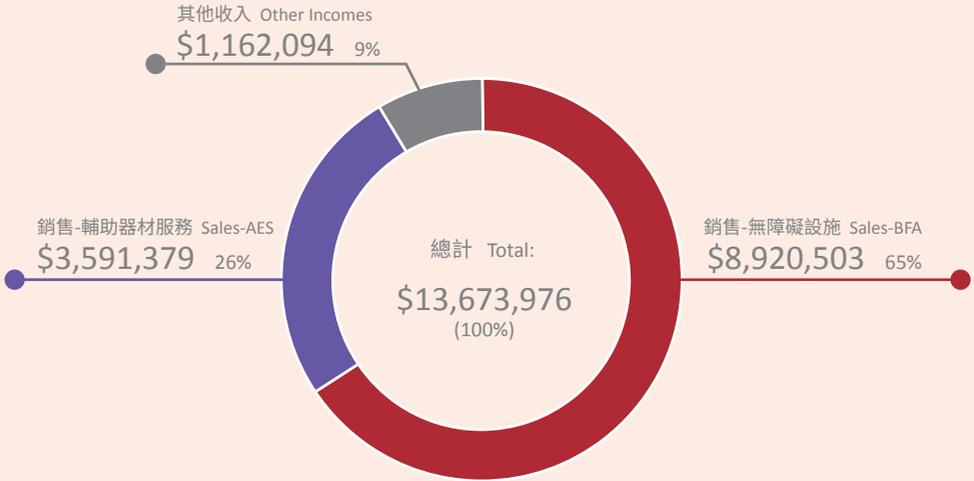
Moreover, BFAHK will continually improve its production effectiveness by maximizing the usage of UV printing to produce a variety of tactile products such as fire exit maps, toilet maps and braille signage for public facilities. We will introduce our UV printed products to our target customers and strengthen our product development’s capacity by addition of one more high-quality UV printing machine.

在提供輔助器材予視障人士方面，輔助器材服務中心會繼續為顧客在各地搜羅不同種類且優質的產品，以滿足他們的需求。我們亦即將引入電子付款平台，為客戶提供更多的付款方式。

AESC will keep selecting more diversified and high-quality assistive equipment from different countries for people with impairment to enhance their living independence and learning effectiveness. To uplifting the customer service experience, we will soon introduce an e-payment collection platform by which our customers will be offered more online choices for their payment options.

# 財務摘要 Financial Highlights 2020/21

## 收入 Income 2020/21



## 支出 Expense 2020/21



# 我們的團隊 Our Team

截至2021年3月31日 As at 31 March 2021

**1** 肢體傷殘  
Physically Disabled

**1** 聽障及言語障礙  
Hearing / Speech Impairment

**7** 視障  
Visual Impairment

**1** 特殊學習障礙  
Specific Learning Difficulties



**24** 員工總數  
Total no. of Staff

## 董事會成員 Board of Directors

---

主席 Chairman

譚靜儀女士

Ms Maureen Tam Ching Yi

成員 Members

曹振華先生

Mr Cho Chun Wah

馮柏樂先生

Mr Samuel Fung Pak Sun

柯致遠先生

Mr Hugh C.Kerridge

林蔭先生

Mr Roger Ling

吳志禧先生

Mr Edwin Ng Chi Hei

黃嗣輝先生

Mr Ivan Wong Chi Fai

甄華達先生

Mr Yan Wa Tat

## 鳴謝 Acknowledgements

---

感謝以下單位對本公司在年度內的支持。(依字母及筆劃排序)

We wish to extend our sincere gratitude to the following organizations for their supports during the year. (Listed in alphabetical and strokes order)

28Sign Engineering Limited

A & M Specialist Limited

A&KK Design & Contracting Limited

Adsign Limited

ALCO Engineering (HK) Limited

All-Elegant Company Limited

ALL-WAY Engineering & production  
company Limited

AMK International Corp. Limited

Antex Electronic Technology (HK) Limited

ArchitPRO Project Limited

Arts with the Disabled Association Hong  
Kong

Asia Sign Engineering Company Limited

ASTC Advertising Production Limited

Base Production

Be Achieve Construction & Engineering  
Limited

Beyond Vision Projects

BIGMAKING

Build King Constructions Limited

Build King Interior & Construction Limited

BYME Engineering (HK) Limited

Cambaum Security (Hong Kong) Company  
Limited

Candace Guidance Signage Limited

CASS Group

Census and Statistics Department

## 鳴謝 Acknowledgements

---

Centre Base Limited  
Century Sun Engineering Limited  
Charter House Engineering Limited  
Cheer Come Asia Limited  
Chevalier (Construction) Company Limited  
Chi Shing Building and Construction Limited  
Chi Sum Engineering Limited  
China Citic Bank International Limited  
China Construction Bank (Asia)  
Ching Hap Construction Engineering Limited  
Ching Lee Engineering Limited  
Chiyu Banking Corporation Limited  
Chong Chi Construction Engineering Limited  
Chong Hing Bank Limited  
Chong Kit (Int'l) Trading Company Limited  
Chun Fai Construction Company Limited  
Chun Seng Construction Company Limited  
Citiscapè Décor Limited  
City University of Hong Kong  
Civil Service Bureau  
CLP Power Hong Kong Limited  
Co-win Advertising Engineering Company  
CR Construction Company Limited  
Creative Concept Construction Company Limited  
Crosstec International Limited  
Dao Kee Construction Company Limited  
DARG Partners Limited  
David Decoration Limited  
DCB Company Limited  
DDL Contracting Limited  
Design Unlimited Company Limited  
Diocesan Pastoral Centre for the Disabled  
Dormakaba Hong Kong Limited  
Double Gain Engineering Limited  
Easy Smart Engineering Limited  
Ebenezer School  
Eden Connections Limited  
Education Bureau  
Enex Works Company  
Equal Opportunities Commission  
Ever Smart Construction Limited  
Everbright Technology International Holdings Limited  
Excelskill Limited  
Expert Systems Limited  
Far East Engineering Design Limited  
Fat Cheong (Hong Kong) Construction Company Limited  
Federation for Self-financing Tertiary Education  
Fhoworks  
Financial Consulting Company Limited  
Fong On Construction Limited  
Free Methodist Mei Lam Primary School  
Fu Loy Coustruction Engineering Limited  
Fubon Bank (HK) Limited  
Fuji Xerox (Hong Kong) Limited  
Full Luck Limited  
Gamma Hardware Limited  
Gammon Construction Limited

## 鳴謝 Acknowledgements

GF Engineering Limited  
Golden Build Construction & Engineering Company Limited  
Golden Resources Engineering Limited  
Goldenwall Engineering Limited  
Good Concept Group Limited  
Grace Way Engineering Limited  
Gradation Design & Engineering Company Limited  
Grand View Design & Contracting Company  
Grandly Engineering Limited  
HABS Building Materials Company Limited  
Hang Cheong Machinery Engineering (H.K.) Company Limited  
Hang Kee Development Company Limited  
Hang Sing Iron Engineering Company Limited  
Hang Yick Gate Engineering Limited  
Hango Signage Company  
Hanison Interior & Renovation Limited  
Hausner (Hong Kong) Limited  
Haven of Hope Hospital  
Haywood Contracting Limited  
Henderson Land Development Company Limited  
Heng Shun Contracting Limited  
Henmax Interiors Limited  
Highlight International Limited  
Hin Lee Plastic & Screen Printing Limited  
Hin Sum Construction Company Limited  
Hing Lung Interior Design & Engineering Limited  
Hip Hing Construction Company Limited  
Hip Seng Construction Limited  
Hip Shing Electrical Company Limited  
Hip Shing Man Kee Metal & Hardware Limited  
Hip Shing Steel Work Engineering Company Limited  
HKEAA  
HKT Limited  
HLT Construction Company Limited  
Hoi Cheong Trading Company  
Hoi Sing (H.K.) Engineering Limited  
Hoi Tung Engineering Limited  
Hon Fung Engineering (HK) Limited  
Hong Kong Arts Development Council  
Hong Kong Baptist University  
Hong Kong Blind Union  
Hong Kong Internet Registration Corporation Limited  
Hong Kong Network for the Promotion of Inclusive Society Limited  
Hong Kong Red Cross Princess Alexandra School  
Hongkong International Theme Parks Limited  
Hop Hing Construction & Engineering (H.K.) Company Limited  
Hop Lee Builders Company Limited  
Hop Lee Engineering (HK) Limited  
Hopes Sign Limited  
Hoy Hung Engineering Limited  
Hung Tai Building Construction & Engineering Company Limited

## 鳴謝 Acknowledgements

---

IBI Limited  
ICGL Technical Works (HK) Limited  
In Point Construction Company  
Inclusive Impact Limited  
Industrial and Commercial Bank of China  
Intelligent Projects Limited  
Interdeco Design Limited  
ISG Asia (HK) Limited  
J&T Design & Printing Company  
J&W Engineering Limited  
John Swire & Sons (H.K.) Limited  
Jones Lang LeSalle Management Services Limited  
Ka Wang Metal Engineering Company Limited  
Kai Shing Management Services Limited  
Kam Fung Plastic Advertisement  
Kei Cheong Engineering Company Limited  
Kin Luen Const. Engineering Limited  
King Sing Hardware Material Company  
King Wah Engineering Company Limited  
Kintone Engineering Limited  
Komrowski Engineering and Trading (HK) Limited  
Kwantlen Engineering Limited  
Kwok Fu Engineering Limited  
Kwok Man School  
Lands Department  
Lanon Development Limited  
Lap Kei Leader Engineering Company Limited  
Le Guoment International Limited  
Leader Joint Venture  
Learning Habitat Kindergarten & Bilingual Nursery  
Legend Construction Engineering Company  
Legend Interiors Limited  
Leighton Contractors (Asia) Limited  
Leisure and Cultural Services Department  
LFK Metal Works Limited  
Link Asset Management Limited  
Link Property Management Services Limited  
LinkedIn Hong Kong Limited  
Luen Wah Machine Welding & Iron Works  
Luk Yeung Galleria  
Lung Fu Shan Environmental Education Center  
Lutex Innovation Limited  
M2R Solution Limited  
Ma On Shan Tsung Tsin Secondary School  
Macau People with Visually Impaired Right Promotion Association  
Mak Ko Kee Building Construction Limited  
Man Kit & Co  
Maniful Material Supplier Limited  
Martin Construction Company Limited  
Maryknoll Convent School (Secondary Section)  
Maylon Construction Company Limited  
Media Link Technologies Limited  
Media Signs Productions Limited  
Mei Wah Engineering Company Limited

## 鳴謝 Acknowledgements

Menson Engineering Limited  
Million Success Engineering Limited  
Ming Wah Signs Metal Engineering  
MOCON Company Limited  
Mountain Arts Production Company Limited  
MTR Corporation Limited  
NetSoft Limited  
New Hopes Construction Company Limited  
New Progress Construction Company Limited  
New Town Plaza Phase I Management Services Office  
New World First Ferry Services Limited  
New World Sense Limited  
Newise Contracting Limited  
Ng Wah Catholic Secondary School  
Ngai To Const. Limited  
O Shun Steel Iron Engineering Company Limited  
OCBC Wing Hang Bank  
Ocean Park Corporation  
On Shun Construction & Decoration Company  
Otis Elevator Company (H.K.) Limited  
P&T Construction & Engineering Company Limited  
Pacificplan Interior Limited  
Parkrise Engineering Limited  
Pat Davie Limited  
Paul Y Builders Limited  
PHM Contracting Company Limited  
PICTO Limited  
Ping Kai Engineering Company Limited  
Plan In Interior & Contracting Company Limited  
Projexasia Limited  
Public Bank (Hong Kong) Limited  
Realty Cheng & Partners Construction Limited  
Rich View Limited  
Right Faith Construction Limited  
Savvy Works Limited  
Seal (HK) Engineering Limited  
Senior Citizen Home Safety Association  
Sha Tin Methodist Primary School  
Shanghai Commercial Bank Limited  
Shui On Building Contractors Limited  
Shui On Joint Venture  
Shun Cheong Trade and Development Company Limited  
Shun Yip Construction Company Limited  
Sign Express  
Sign House Company Limited  
Sign Point (HK) Limited  
Sign-Tech Engineering Company Limited  
SKH Lui Ming Choi Memorial Primary School  
Sky Architectural Signage Limited  
Skyace Hong Kong Limited  
Smart Wealth Construction Company Limited  
Social Welfare Department  
SoftwareONE Hong Kong Limited

## 鳴謝 Acknowledgements

Soofwood Group Limited  
Space Interior Solutions Limited  
St. Paul's College  
Step Rise Engineering Limited  
Successful Engineering (HK) Limited  
Sun Fook Kong Construction Limited  
Sun Hing Metal Art Work Company  
Sun On Engineering Company Limited  
Sundart Timber Products Company Limited  
Tactful Building Company Limited  
Tai Dou Building Contraction  
Tai Ming Fung Company Limited  
Tak Sing Engineering (Hong Kong) Limited  
Techoy Construction Company Limited  
Television Broadcasts Limited  
The Bank of East Asia Limited  
The Chinese University of Hong Kong  
The Hong Kong Academy for Performing Arts  
The Hong Kong and China Gas Company Limited  
The Hong Kong Polytechnic University  
The Hong Kong Society for the Aged  
The Hong Kong Society for the Blind  
The Hong Kong University of Science and Technology  
The Jockey Club CPS Limited  
The Salvation Army William Booth Secondary School  
The University of Hong Kong  
Thomas Lo Contracting Limited  
Tins Advertising Company Limited  
Tong Chi Fire Door Engineering Limited  
Top Dragon Engineering Limited  
Top Sky Decoration Engineering Company  
Transport Department  
Trendy Advertising Acrylic Product  
Tung Wah Group of Hospitals  
TWGH Yee Lok Care and Attention Home  
TWGHs Chow Yin Sum Primary School  
UBS AG  
Union Laser Contracting and Design Limited  
Unistress Building Construction Limited  
Unitex Construction Engineering Limited  
Vaford Contracting Company Limited  
Vantage Management Service Limited  
Vast Limited  
Veteran Engineering Service Company Limited  
Vocational Training Council - Shine Technical Aids and Resource Centre  
W&Y Construction And Engineering Company Limited  
Wah Fai Construction & Engineering Company Limited  
Wah Seng General Contractors Limited  
Wah Yan College, Hong Kong  
Wai Hing Iron Works Limited  
Wasky Construction Company Limited  
Water Supplies Department  
Way Art Engineering Company Limited  
Way Bo Engineering Company

## 鳴謝 Acknowledgements

Wayart Sign Company Limited	友誠工程(香港)有限公司
WECON Limited	天主教聖華學校
Well Production & Engineering Company Limited	永達工程公司
Westco Chinney Limited	生活共行一人有限公司
WILLPOWER Design & Contracting Limited	立業工程發展有限公司
Willy Building Materials Limited	伊斯蘭學校
Wise Trend Engineering Limited	匡智紹邦晨輝學校
Wong Ting Metal Engineering Company Limited	成發建築有限公司
Woodland Advertising Production Limited	江記工程公司
Worldwide Cruise Terminals	百力建築工程有限公司
Yat Tong Engineering Company Limited	宏鉅鋼鋁工程
Yau Hing Engineering Cont. Limited	志強俊藝工程有限公司
Yau Lee Construction Company Limited	李泗記五金工程
Yearfull Contracting Limited	協成電業有限公司
Yee Ka Decoration Engineering Company	忠興(國際)建築工程有限公司
Ying Wah Const. Limited	怡輝建築有限公司
Yiu Cheong Development Limited	明大建築有限公司
Yiu Tai Engineering Company Limited	金風膠片廣告
Yu Fung Engineering Limited	金裕工程(香港)有限公司
Yu Hsin Construction Company Limited	金達建築工程有限公司
Yu Wing Construction & Investment Company Limited	長泓工程有限公司
YWCA	俊鴻工程有限公司
力剛有限公司	保利成工程有限公司
大山工程公司	保良局梁周順琴小學
大角嘴天主教小學	建業建築有限公司
大陸工程-捷章建築聯營	思建建築有限公司
中杰工程有限公司	盈佳集團有限公司
丹拿山循道學校	盈博工程
	美昌營造有限公司
	風采中學

## 鳴謝 Acknowledgements

香港紅十字會甘迺迪中心  
香港導盲犬服務中心  
香港耀能協會賽馬會田綺玲學校  
朗文工程公司  
能建建築公司  
高德工程公司  
國輝建築工程有限公司  
域能清潔有限公司  
基督教香港信義會信義中學  
捷章建築公司  
清水建築株式會社  
祥興建造有限公司  
貫通建築  
富成公司  
華富公司  
新城市建築有限公司  
榮業天花工程公司  
德昇工程(香港)有限公司  
德恆建築發展有限公司  
德誠膠片廣告製品公司  
毅進工程有限公司  
澳門社會企業發展協會  
澳門特別行政區法務局  
澳門聖若瑟教區中學第五校  
澳創聯投資發展一人有限公司  
鴨脷洲街坊學校  
聯昌裝修工程公司  
駿裕工程有限公司  
懲教署赤柱監獄醫院  
耀昌電器有限公司

灝達建築工程有限公司

## 我們的使命

透過提供專業的顧問服務及優質的無障礙設施，建構通達及共融的社區；

為視障人士提供高品質及先進的輔助器材及用品，從而加強他們生活的獨立性，以及工作和學習的效率；

善用創新及先進的科技，改善視障人士的生活質素；

為殘疾人士提供就業機會及共融的工作間；

加強公眾對環境通達及社會共融的關注。

## Our Mission

Render professional consultancy service and quality products of barrier free access to foster the building of an accessible and inclusive community;

Provide quality and advanced assistive equipment and aids to the visually impaired to enhance their independence in living and efficiency in learning and at work;

Make good use of innovative and advanced technology to improve the quality of life of the visually impaired;

Provide job opportunities and an inclusive workplace for persons with disabilities;

Arouse public awareness on the importance of environmental accessibility and social inclusion.

# 成就共享 Achievement Highlights



香港暢道科技有限公司  
BARRIER FREE ACCESS (HK) LIMITED

香港暢道科技有限公司為香港盲人輔導會之全資附屬社企，提供的服務包括：

無障礙設施一站式服務



視障人士  
輔助器材及  
低視力檢查儀器



視障人士導航系統



觸感禮品製作



歡迎查詢：

地址：九龍深水埗南昌街248號東翼6樓632室

電話：3723 8888 傳真：2779 9633

電郵：enquiry@bfahk.com.hk 網址：www.bfahk.com.hk



香港盲人輔導會  
The Hong Kong Society for the Blind

# 香港暢道科技有限公司 Barrier Free Access (HK) Limited

香港盲人輔導會全資附屬公司 A wholly-owned subsidiary of The Hong Kong Society for the Blind

 九龍深水埗南昌街248號東翼6樓632室

E632, 6/F, East Wing, 248 Nam Cheong Street, Shamshuipo, Kowloon

 3723 8888

 2779 9633

 [enquiry@bfahk.com.hk](mailto:enquiry@bfahk.com.hk)

 [www.bfahk.com.hk](http://www.bfahk.com.hk)

